



Congresswoman Lucille Roybal-Allard

40th District, California



Committee on Appropriations
Subcommittee on Homeland Security
Subcommittee on Labor, Health and Human Services and Education
Democratic Senior Whip
Chair, Congressional Hispanic Caucus Health Care Task Force

WASHINGTON, D.C.
2330 Rayburn House Office Building
Washington, DC 20515-0533
Tel (202) 225-1766
Fax (202) 226-0350

<http://roybal-allard.house.gov/>
www.facebook.com/RepRoybalAllard
@RepRoybalAllard



DISTRICT OFFICE
500 Citadel Dr., Suite 320
Commerce, CA 90040-1575
Tel (323) 721-8790
Fax (323) 721-8789

Community Office Hours for Assistance with Federal Agencies

My staff and I are always pleased to assist you with questions or problems that you might have with federal agencies such as the U.S. Department of Veterans Affairs, U.S. Bureau of Citizenship and Immigration Services, the Social Security Administration, or the Internal Revenue Service. My constituent caseworkers are available to help with a wide-range of federal matters, including problems with Social Security and Medicare benefits, immigration visas and veterans' benefits. Although we cannot order a federal agency to decide a matter in your favor, we can help you get a response. In addition to regular business hours at my District Office, my caseworkers are also available to provide individual assistance to you and your family at the following locations:

(Note: Times and locations subject to change, please call District Office to confirm)

1st Tuesday of the Month

South Los Angeles
10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Central Avenue Constituent
Service Center
4301 South Central Avenue
Los Angeles, CA 90011

2nd Tuesday of the Month

Downey
10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Barbara Riley Community Center
7810 Quill Drive
Downey, CA 90242

3rd Tuesday of the Month

Paramount
10:00 a.m. - 12:00 p.m.
Gateway Cities/Clear Water Bldg.
16401 Paramount Boulevard
Paramount, CA 90723

4th Tuesday of the Month

East Los Angeles
10:00 a.m. - 12:00 p.m.
East L.A. County Hall
4801 East 3rd Street
Los Angeles, CA 90022

Representing the communities of: Bell, Bell Gardens, Bellflower (northern half only), Commerce, Cudahy, East Los Angeles, Downey, Florence-Graham, Huntington Park, Maywood, Paramount, South Los Angeles, Vernon



CONGRESSWOMAN LUCILLE ROYBAL-ALLARD 40TH DISTRICT

IRS Certified Income Tax Preparation Volunteer Income Tax Assistance Sites

PLEASE BRING THE FOLLOWING

- Valid photo ID
- Date of Birth, Social Security numbers for you and any dependents living with you
- Income tax documentation including W-2, W-2G, 1099-R, etc. from all employers
- Interest and dividend statements from banks and other financial institutions (Forms 1099)
- Total paid for child care. Bring day care provider's address and tax identifying number (the provider's Social Security Number or business Employer Identification Number)
- Current Tax Year's Package if you received one
- A blank check from your checking or savings account or routing number for direct deposit of your refund.
- Copy of last year's federal and state returns if available.

AAB-Bell Gardens
6423 Florence Place
Bell Gardens, CA 90201
(888) 376-9360

AAB-Huntington Park
3355 Gage Avenue
Huntington Park, CA 90255
(888) 376-9360

Bell High School
4328 Bell Avenue
Bell, CA 90201
(323) 832-4779

Centro Maravilla Service Center
4716 E. Cesar Chávez Avenue
Los Angeles, CA 90022
(323) 260-2805

Community Financial Resource Ctr.
4060 South Figueroa Street
Los Angeles CA 90037
(323) 233-1900

ELACC/Chicana Action Service Ctr.
3601 E. 1st Street
Los Angeles, CA 90063
(323) 604-1950

El Centro de Ayuda Corp.
3467 Whittier Boulevard
Los Angeles, CA 90023
(323) 265-9228

Greater Sunrise Baptist Church
906 E. 91st Street
Los Angeles, CA 90002
(323) 563-1521

Huntington Park Library
6518 Miles Avenue
Huntington Park, CA 90255
(323) 583-1461

MAOF
972 S. Goodrich Boulevard
Commerce, CA 90022
(323) 890-1555

Montebello Senior Center
115 S. Taylor Avenue
Montebello, CA 90640
(323) 887-4575

People's Community Center
9121 Long Beach Boulevard
South Gate, CA 90280
(323) 537-2760

Saint Helen Church
3170 Firestone Boulevard
South Gate, CA 90280
(323) 563-3522

The Barbara J. Riley Community Ctr.
7810 Quill Drive
Downey, CA 90242
(562) 904-7223

If you earn under \$51,000, you can get free tax filing help through the VITA program

Congresswoman Lucille Roybal-Allard
500 Citadel Drive Suite 320, Commerce, CA 90040
Tel | 323.721.8790 • Fax | 323.721.8789



<http://roybal-allard.house.gov/>
www.youtube.com/RepRoybalAllard

www.facebook.com/RepRoybalAllard
<https://twitter.com/RepRoybalAllard>



CONGRESISTA LUCILLE ROYBAL-ALLARD DISTRITO 40

Centros de Ayuda Voluntaria Certificados Por El IRS Para Declaración de Impuestos

FAVOR DE TRAER LO SIGUIENTE:

- Identificación con Foto Valida
- Fechas de nacimiento y números de seguro social de usted y sus dependientes
- Formularios de W2, W-2G, 1099-R de todos sus empleadores
- Formularios 1099 que muestran otros ingresos recibidos
- Pruebas de los gastos pagados a la guardería para el cuidado de los niños y el nombre de la guardería, la dirección y el número de identificación federal o un número de seguro social
- Paquete tributario del año, si recibió uno
- Un cheque cancelado o el número de una cuenta de cheques o ahorros donde depositar su reembolso.
- Copia de sus declaraciones federal y estatal del año anterior si son disponibles

AAB-Bell Gardens
6423 Florence Place
Bell Gardens, CA 90201
(888) 376-9360

AAB-Huntington Park
3355 Gage Avenue
Huntington Park, CA 90255
(888) 376-9360
Bell High School
4328 Bell Avenue
Bell, CA 90201
(323) 832-4779

Centro Maravilla Service Center
4716 E. Cesar Chávez Avenue
Los Angeles, CA 90022
(323) 260-2805

Community Financial Resource Ctr.
4060 South Figueroa Street
Los Angeles CA 90037
(323) 233-1900

ELACC/Chicana Action Service Ctr.
3601 E. 1st Street
Los Angeles, CA 90063
(323) 604-1950

El Centro de Ayuda Corp.
3467 Whittier Boulevard
Los Angeles, CA 90023
(323) 265-9228

Greater Sunrise Baptist Church
906 E. 91st Street
Los Angeles, CA 90002
(323) 563-1521

Huntington Park Library
6518 Miles Avenue
Huntington Park, CA 90255
(323) 583-1461

MAOF
972 S. Goodrich Boulevard
Commerce, CA 90022
(323) 890-1555

Montebello Senior Center
115 S. Taylor Avenue
Montebello, CA 90640
(323) 887-4575

People's Community Center
9121 Long Beach Boulevard
South Gate, CA 90280
(323) 537-2760

Saint Helen Church
3170 Firestone Boulevard
South Gate, CA 90280
(323) 563-3522

The Barbara J. Riley Community Ctr.
7810 Quill Drive
Downey, CA 90242
(562) 904-7223

Si gana menos de \$51,000, puede obtener ayuda gratis para preparar su declaración de impuestos por medio del programa VITA

Congresswoman Lucille Roybal-Allard
500 Citadel Drive Suite 320, Commerce, CA 90040
Tel | 323.721.8790 • Fax | 323.721.8789



<http://roybal-allard.house.gov/>
www.youtube.com/RepRoybalAllard

www.facebook.com/RepRoybalAllard
<https://twitter.com/RepRoybalAllard>



Congresswoman Lucille Roybal-Allard (CA-40)



Resources on Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)

On June 15, 2012, the Secretary of Homeland Security announced that certain people who came to the United States as children and meet several key guidelines may request consideration of deferred action for a period of two years, subject to renewal, and would then be eligible for work authorization. Deferred action is a discretionary determination to defer removal action of an individual as an act of prosecutorial discretion. Deferred action does not provide an individual with lawful status. Below are some of the organizations in or near the 34th Congressional District that are assisting with the DACA applications.

<p>APALC (Asian Pacific American Legal Center) 1145 Wilshire Blvd. Los Angeles, CA 90017 (888) 349-9695 Free Application Review By Appointment only</p>	<p>CHIRLA (Coalition for Humane Immigrant Rights of California) 2533 W. 3rd St. Suite 101 Los Angeles, CA 90057 (213) 353-1333 Free Consultation \$40 Application Assistance (member) \$80 (non-member)</p>	<p>Interfaith Refugee & Immigration Service (IRIS) 3621 Brunswick Ave. Los Angeles, CA 90039 (323) 667-0489 \$30 Consultation \$200 Application Assistance By Appointment Only</p>	<p>Immigration Center for Women & Children (ICWC) 634 S. Spring St. Suite 727 Los Angeles, CA 90014 (213) 614-1165</p>
<p>CARECEN (Central American Resource Center) 2845 W. 7th St. Los Angeles, CA 90005 (213) 385-7800 Free Consultation Free Application Review \$200 Application Assistance</p>	<p>El Rescate Legal Services Inc., 1501 W. 8th St. Suite 100 Los Angeles, CA 90017 (213) 387-3284 \$200 Application Assistance</p>	<p>Khmer Humanitarian Organization 422 Ord St. 2nd Floor Los Angeles, CA 90012 (213) 621-4129 \$500 Application Assistance</p>	<p>LA County Bar Association 300 N. Los Angeles St. Rm. 3107 Los Angeles, CA 90012 (213) 485-1872</p>
<p>Casa De La Cultura De Guatemala 1138 Wilshire Blvd. Suite 300 Los Angeles, CA 90017 (213) 250-3416 \$300 Application Assistance</p>	<p>Human Rights Project 201 S. Santa Fe Ave. Suite 101 Los Angeles, CA 90012 (213) 680-7801 \$520 Application Assistance</p>	<p>Koreatown Multipurpose Center 3407 W. 6th St. Suite 801 Los Angeles, CA 90020 (213) 739-7888 \$200 Application Assistance</p>	<p>Public Council 610 Ardmore Ave. Los Angeles, CA 90005 (213) 385-2977 \$50 Consultation \$140 Application Assistance</p>
<p>Catholic Charities of Los Angeles (Esperanza Immigrant Rights Project) 1530 James Wood Blvd. Los Angeles, CA 90015 (213) 394-6020 \$50 Consultation Mon. 2:00 pm \$250-\$1000 Attorney Filing Mon-Fri 9:00 am-4:00 pm</p>	<p>International Institute of Los Angeles 435 S. Boyle Ave. Los Angeles, CA 90012 Suite 9 Los Angeles, CA 90033 (323) 264-6217 \$150 Application Assistance</p>	<p>Korean Resource Center 900 S. Crenshaw Blvd. Los Angeles, CA 90019 (323) 937-3718 Free Application Assistance</p>	<p>Vail Center for Immigration Rights 448 S. Hill St. Suite 615 Los Angeles, CA 90013 (949) 419-4605 \$500 Attorney Filing By Appointment only</p>

500 Citadel Drive Suite 320, Commerce, CA 90040 Tel. (323) 721-8790

<http://roybal-allard.house.gov/>

1(855) DREAM-31 <http://weownthedream.org>





Congresista Lucille Roybal-Allard (CA-40)

Recursos Sobre Acción Diferida Para Los Llegados en la Infancia



El 15 de Junio del 2012, la Secretaria del Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) anunció que ciertas personas que llegaron a los Estados Unidos siendo niños y cumplen ciertos requisitos específicos pueden solicitar ser considerados a la Acción Diferida por un período de dos años, sujeto a renovación, y ser elegibles para la autorización de empleo. La Acción Diferida es una determinación discrecional que aplaza la deportación de un individuo como un ejercicio de la discreción procesal. La Acción Diferida no confiere un estatus legal al individuo. Debajo son algunas organizaciones en o cerca del Distrito 34 que están ayudando con las aplicaciones de Acción Diferida.

<http://roybal-allard.house.gov/>

<p>APALC (Asian Pacific American Legal Center) 1145 Wilshire Blvd. Los Angeles, CA 90017 (888) 349-9695 Revisión de Aplicación Gratis Solo con cita</p>	<p>CHIRLA (Coalition for Humane Immigrant Rights of California) 2533 W. 3rd St. Suite 101 Los Angeles, CA 90057 (213) 353-1333 Consulta Gratis \$40 Asistencia con Aplicación (miembro)\$80 (sin membresía)</p>	<p>Interfaith Refugee & Immigration Service (IRIS) 3621 Brunswick Ave. Los Angeles, CA 90039 (323) 667-0489 \$30 Consulta \$200 Asistencia con Aplicación Solo con Cita</p>	<p>Immigration Center for Women & Children (ICWC) 634 S. Spring St. Suite 727 Los Angeles, CA 90014 (213) 614-1165</p>
<p>CARECEN (Central American Resource Center) 2845 W. 7th St. Los Angeles, CA 90005 (213) 385-7800 Consulta Gratis Revisión de Aplicación Gratis \$200 Asistencia con Aplicación</p>	<p>El Rescate Legal Services Inc., 1501 W. 8th St. Suite 100 Los Angeles, CA 90017 (213) 387-3284 \$200 Asistencia con Aplicación</p>	<p>Khmer Humanitarian Organization 422 Ord St. 2nd Floor Los Angeles, CA 90012 (213) 621-4129 \$500 Asistencia con Aplicación</p>	<p>LA County Bar Association 300 N. Los Angeles St. Rm. 3107 Los Angeles, CA 90012 (213) 485-1872</p>
<p>Casa De La Cultura De Guatemala 1138 Wilshire Blvd. Suite 300 Los Angeles, CA 90017 (213) 250-3416 \$300 Asistencia con Aplicación</p>	<p>Human Rights Project 201 S. Santa Fe Ave. Suite101 Los Angeles, CA 90012 (213) 680-7801 \$520 Asistencia con Aplicación</p>	<p>Koreatown Multipurpose Center 3407 W. 6th St. Suite 801 Los Angeles, CA 90020 (213) 739-7888 \$60 Donación para Asistencia con Aplicación</p>	<p>Public Council 610 Ardmore Ave. Los Angeles, CA 90005 (213) 385-2977 \$50 Consulta \$140 Asistencia con Aplicación</p>
<p>Catholic Charities of Los Angeles (Esperanza Immigrant Rights Project) 1530 James Wood Blvd. Los Angeles, CA 90015 (213) 394-6020 \$50 Consulta Lun. 2:00 pm \$250-\$1000 Procesar por abogado Lun. - Vie. 9:00 am-4:00 pm</p>	<p>International Institute of Los Angeles 435 S. Boyle Ave. Los Angeles, CA 90012 Suite 9 Los Angeles, CA 90033 (323) 264-6217 \$150 Asistencia con Aplicación</p>	<p>Korean Resource Center 900 S. Crenshaw Blvd. Los Angeles, CA 90019 (323) 937-3718 Asistencia con Aplicación Gratis</p>	<p>Vail Center for Immigration Rights 448 S. Hill St. Suite 615 Los Angeles, CA 90013 (949) 419-4605 \$500 Procesar por abogado Solo con Cita</p>

500 Citadel Drive Suite 320, Commerce, CA 90040 Tel. (323) 721-8790

<http://roybal-allard.house.gov/>

1(855) DREAM-31 <http://weownthedream.org>

